

# NACHRICHTEN

# RUNDFUNKGERÄTE UND MUSIKTRUHEN (

1958/59

22

RUNDFUNKGERÄTE · FERNSEHGERÄTE MUSIKTRUHEN · FERNSEHTRUHEN RUNDFUNK-FERNSEH-KOMBINATIONEN

> ERSCHEINT NACH BEDARF - AUGUST 1958 VERLAG: GRAETZ K.G. - ALTENA (WESTF.)



### NACHRICHTEN

Informationsschrift für den Fachhandel Rundfunk und Fernsehen Ausgabe Nr. 22

Aus	dem	Inhal	t:

Verkautsplauderei	2
GRAETZ Fernseh- und Kombinations-Empfänger-	4
Programm 1958/59	
GRAETZ Rundfunk- und Musiktruhen-Programm	5
BARONESS Vollsuper	6
KOMTESS Vollsuper	7
SARABANDA Vollsuper	8
POLKA Raumklang-Vollsuper	9
CANZONETTA Raumklang-Vollsuper	10
COMEDIA Raumklang-Vollsuper	11
MUSICA Raumklang-Großsuper mit Schall-	
kompressor	12
MELODIA Raumklang-Großsuper mit Schall-	
kompressor	13
MELODIA M 518 Raumklang-Großsuper	
mit Schallkompressor	14
MELODIA M 618 Raumklang-Großsuper	
mit Schallkompressor	15
SINFONIA Raumklang-Spitzensuper	
mit Schallkompressor	16
FANTASIA Rauklang-Spitzensuper	
mit Schallkompressor	17
POTPOURRI Phono-Raumklang-Vollsuper	18
GRAZIOSO Raumklang-Musiktruhe	19
MODERATO Raumklang-Großmusiktruhe	20
SCERZO Raumklang-Großmusiktruhe	
mit Schallkompressor	21
SCERZO M Raumklang-Großmusiktruhe	
mit Schallkompressor	22
CANTILENE Raumklang-Spitzenmusiktruhe	
mit Schallkompressor	23
BELCANTO Raumklang-Hi-Fi-Musiktruhe	
mit Schallkompressor	24
Der Meisterbrief	25
Fernseh-Reparaturkniffe	27
Radio-Reparaturkniffe	28
Interessiert Sie das?	29
	29
Das GRAETZ-Schaufenster	30
Diapositive der Saison 1958/59	31
Rundfunkgeräte-Anzeigenmatern	32
Truhen-Matern und -Autotypien	33
Anzeigenmatern	33
Rundfunkgeräte-Matern	34
Autotoyien	34
GRAETZ Namenszüge	34
Der Meinungsumsetzer	35
	-
Schaltpläne zum Herausnehmen:	
Baroness/Komtess/Sarabanda/Polka/Canzone	
Compadia/Adviser/Adaladia/Easteria/Retactivity	1

Herausgeber: GRAETZ Radio- und Fernsehwerke, Altena

Moderato/ Grazioso / Scerzo / Cantilene / Belcanto

Verlag: GRAETZ K.G., Altena/Westf.

Redaktion und Gestaltung: Werbeabteilung

Verantwortlich für den Inhalt: H.-L. Stein Graphik: H. Schönfeld, Nachrodt/Westf.

Photos: Farb- u. Schwarz-Weiß-Photos Pattberg u. Lots, Allena/Westf. Klischees: Hoppe, Ruthe & Co., Herford, Westfalen-Druck, Dortmund Druck: F. W. Rubens, Unna/Westf.

Alle technischen Angaben und Preise sind als unverbindlich zu betrachten.

Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers.

# Sehr geehrter Geschäftsfreund

Ich möchte an dieser Stelle Gelegenheit nehmen mitzuteilen, daß ich meine langjährigen Mitarbeiter, die Prokuristen Dipl. Ing. A. Boom und H. Kollecker als Generalbevollmächtigte in die Geschäftsleitung berufen habe.

Beide Herren gehören der GRAETZ KG seit der Gründung an und haben sich um die Aufwärtsentwicklung des Unternehmens besondere Verdienste erworben. Somit wird die seit dem Tod meines Bruders Fritz im Dezember 1954 allein in meinen Händen liegende Geschäftsleitung wieder ergänzt.

Wie Sie aus vielen Pressenotizen entnehmen konnten, haben wir uns entschlossen, zur Ausweitung unserer Fernsehempfänger-Produktion 1000
weitere Arbeitskräfte für unser Werk Bochum einzustellen. Mit dieser
Produktionsausweitung kommen wir den vielen Wünschen des Fachhandels und der großen Nachfrage auf dem Fernsehmarkt entgegen und hoffen
schon bald die Auslieferung unserer Fernsehempfänger forciert durchführen
zu können.

Für die Verkaufssaison 1958/59 wünsche ich Ihnen gute Erfolge und verbleibe

Ihr

(ERICH GRAETZ)

Verkaufsplanderei

Wichtige Umfragen haben ergeben, daß Rundfunkgeräte und Musiktruhen beim Kauf sehr stark nach ihrer äußeren Form und ihrem Aussehen beurteilt werden. Also muß ein verantwortungsbewußter Fachhändler auch immer "innenarchitektonischer Berater" seines Kunden sein. Und so wird sich die Beratung des Kunden auch nicht in allen Fällen im Ausstellungsraum des Händlers zuverlässig durchführen lassen. So manches Mal wird der Käufer erst durch einen "Lokaltermin" in seiner Wohnung zu überzeugen sein. Ganz besonders werden Musiktruhen als Möbelstücke betrachtet. Mancher Kunde meint, daß eine Musiktruhe — die er wohl gern hätte — für sein Wohnzimmer zu groß sei. In solchen Fällen kann ein Fachhändler, der über Geschmack und über Gefühl für Wohnungseinrichtung verfügt, oftmals seinen Kunden vom Gegenteil überzeugen. Er kann dann auch sicher sein, daß man ihn gern bei Freunden und Bekannten weiterempfehlen wird.

Wir sind der Ansicht, daß im diesjährigen GRAETZ Rundfunk- und Musiktruhenprogramm für jede Wohnungseinrichtung und jeden Stil etwas Passendes gefunden werden kann. Unsere Formgestalter haben sich mit Erfolg bemüht, den zahlreichen Wünschen und vor allem auch dem Zeitgeschmack Rechnung zu tragen. Verschiedene Rundfunkgeräte und alle Musiktruhen stehen in verschiedenen Edelholzarten, Färbungen und Oberflächenbearbeitungen zur Auswahl.

Bedenken Sie auch immer, daß jugendliche Kunden für Ihren Umsatz wichtig sein können. Schließlich verdienen junge Menschen heute oft verhältnismäßig viel Geld. Da sie keine festen Unkosten haben, wie etwa ein Familienvater, repräsentieren sie eine ansehnliche Kaufkraft. Und es ist eine anerkannte Tatsache, daß junge Eheleute heute den Erwerb ihrer Wohnungseinrichtung sehr oft mit der Anschaffung eines Rundfunk- oder Fernsehgerätes beginnen.

In den GRAETZ-NACHRICHTEN "kurz gefaßt" Nr. 20 haben wir schon darauf hingewiesen, daß die Geräte der Saison 1958/59 durchweg mit einem

### leistungsfähigen Kurzwellenteil

ausgestattet worden sind. Der Kurzwellenbereich mit seinen günstigen Weitempfangsmöglichkeiten hat nämlich weit mehr Freunde als durchschnittlich angenommen wird. Zahlreiche deutschsprachige Kurzwellendienste von Stationen in der ganzen Welt vermitteln interessante Informationen über Leben und Leute in fernen Ländern.

Guter Empfang setzt natürlich immer und überall eine erstklassige Antenne voraus. Deshalb achteten die GRAETZ-Konstrukteure auch besonders auf die Verbesserung der

### in jedem Gerät eingebauten Antennen.

Die Ferritantenne — sie ist bei den Empfängern der Mittelund Spitzenklasse drehbar angeordnet — kann bei sämtlichen Geräten abgeschaltet werden. Auch die Empfangsleistung der UKW-Einbau-Antenne konnte noch wesentlich gesteigert werden. Sie wurde in den Geräten so angebracht, daß auch bei kleineren Gehäuseabmessungen die Leistung des Gehäuse-Dipols optimal bleibt.

Ein ganz besonders aktuelles Thema:

### Zwei-Kanal-Stereophonie

Dieses Thema dürfte im Verkaufsgespräch allgemein auf starkes Interesse stoßen. Deshalb wollen wir an dieser Stelle noch einmal kurz die wesentlichen Fragen erläutern:

Jeder Mensch hat doch zwei Augen und zwei Ohren. So kann er die Welt räumlich erfassen. Daher hat sich auch die Technik immer wieder bemüht, die dritte Dimension bei Bilder- und Tonwiedergaben einzubeziehen. Den "plastischen" Film haben wir schon vor geraumer Zeit kennengelernt. In Zukunft werden wir auch die Tonwiedergabe "räumlich" hören können.

Weil der Mensch nämlich z w e i Ohren hat, ist es ihm möglich, sowohl Richtung als auch Entfernung einer Schallquelle wahrzunehmen. Schon der verhältnismäßig kurze Abstand zwischen beiden Ohren genügt für diese Orientierung. Deshalb wird man auch bei keinem gesunden Menschen beobachten können, daß er nach rechts schaut, wenn er von links angerufen wird. Auch im Konzertsaal können wir — sogar mit geschlossenen Augen — ganz deutlich feststellen, daß beispielsweise die Trompeten auf der rechten Seite und die Violinen auf der linken Seite der Bühne musizieren. Ja, wir können wahrnehmen, daß etwa die Flöten ganz nahe vor uns spielen, während der Mann mit der großen Kesselpauke im Hintergrund sein Instrument bedient. Das ganze Orchester sitzt in seiner "vollen" Breite und Tiefe vor uns.

Solche Eindrücke mußten wir bei der Wiedergabe durch den Lautsprecher des Rundfunkgerätes bisher bekanntlich vermissen. Durch die Anwendung der Zwei-Kanal-Stereophonie jedoch scheinen die einzelnen Instrumente in der Tat so vor dem Hörer aufgereiht, wie sie bei der Aufnahme angeordnet waren. Das bedeutet, daß der Klang jetzt genauso "durchsichtig" ist wie im Konzertsaal.

Bei der Zwei-Kanal-Stereophonie bedient sich die Aufnahmetechnik ebenfalls zweier "Ohren". Alles, was die "Ohren" des Technikers, die Mikrophone, "gehört" haben, wird getrennt aufgezeichnet. Ebenso getrennt werden beide Aufnahmen — über separate Verstärker — mit 2 Lautsprechern oder Lautsprechergruppen wiedergegeben, die in einigem Abstand voneinander aufgestellt sind. Der Effekt ist verblüffend: Man hat plötzlich das Gefühl, direkt neben dem Schlagbaß zu stehen. Man hört deutlich, daß Bläser und Streicher getrennt placiert sind. Mit einem Wort, man hat — auch zu Hause — den besten Platz im Konzertsaal. Die maßgebende technische Voraussetzung dafür konnten die Schallplattentechniker jetzt erfüllen. Ihnen gelang es, die Aufzeichnungen beider Aufnahme-Mikrophone in einer einzigen Plattenrille so unterzubringen, daß sie später für

die Wiedergabe getrennt wieder abgenommen werden können. Bei diesem Aufzeichnungsverfahren wird auf jeder Seite der Tonrille eine Tonspur untergebracht. Der Saphir des Tonabnehmers wird wechselseitig von der linken oder rechten Spur angestoßen und wandelt diese mechanischen Stöße in 2 getrennten Kristallsystemen in elektrische Schwingungen um. Die Spitze des Tonabnehmers beschreibt also bei der

### Stereo-Schallplatte

gewissermaßen eine im Raum liegende Kurve, d. h. sie bewegt sich vertikal und horizontal. Die beiden Tonspuren werden bei der Wiedergabe durch den speziellen Tonabnehmerkopf wieder voneinander getrennt und zwei verschiedenen Verstärkern zugeführt. Der Hörer kann jetzt die beiden Informationen der — räumlich getrennt aufgestellten — Lautsprecher aufnehmen, und dadurch erhält er den Eindruck des plastischen Hörens. Der Kreis schließt sich: Das Zwei-Ohren-Prinzip ist wieder voll und ganz erfüllt.

Es ist also eine entsprechende Anlage mit 2 getrennten NF-Verstärkern und 2 getrennten Lautsprecher-Einheiten erforderlich, um eine Stereo-Schallplatte wiedergeben zu können.

Da werden sofort verschiedene Ihrer Kunden die berechtigte Frage an Sie richten, was denn aus Ihrem bisherigen Schallplattenschatz wird. Wohl kann die stereophonische Wiedergabe ein akustisches Erlebnis ganz erheblich steigern, sie ist aber keineswegs die Voraussetzung für ein solches Erlebnis. Deshalb wird die Schallplattenindustrie auch weiterhin monaurale (einkanalige) Hi-Fi-Platten herstellen. Ihre Kunden können also im Hinblick auf ihren Schallplattenbesitz völlig unbesorgt sein. Nicht zuletzt auch, weil man monaurale Schallplatten in ganz normaler Weise auch auf jeder Stereo-Anlage abspielen kann.

Die GRAETZ Radio- und Fernsehwerke haben im Hinblick auf die Entwicklung im Zusammenhang mit der Zweikanal-Stereophonie umfangreiche Vorbereitungen getroffen. So sind alle unsere Musiktruhen der Saison 1958/59 in einer Sonderausführung "für stereophonische Wiedergabe vorbereitet" gegen Mehrpreis lieferbar.

### Getrennte Lautsprecherbox

Für die stereophonische Ausrüstung ihrer Musiktruhen bieten die GRAETZ-Werke getrennte Zusatzlautsprechergruppen an. Durch die getrennte Lautsprecherbox ist nämlich ein nachträglicher Ausbau auf Stereophonie mit verhältnismäßig geringem Arbeitsaufwand möglich. Außerdem lassen sich die Kosten für die stereophonische Erweiterung auf einen längeren Zeitraum verteilen. Die Anschaffungskosten kann man also zunächst recht niedrig halten.

In den meisten Fällen ist durch eine entsprechende Aufstellung getrennter Lautsprechergruppen der Stereoeffekt viel wirkungsvoller. Die zeitlos gefällige Form der Lautsprecherbox ist darüber hinaus ein Schmuckstück für jede Wohnungseinrichtung.

### **Vollstereo-Musiktruhe**

Für die Freunde der Vollstereo-Musiktruhe sei erwähnt, daß außer GRAZIOSO vom Oktober ab alle GRAETZ-Musiktruhen auch in Vollstereo-Ausführung geliefert werden können. Hierfür beträgt der Mehrpreis DM 100,—.

### Bedienungsanweisungen

Was ganz bestimmt auch Ihren Kunden viel Freude machen wird: unsere neuen Bedienungsanweisungen. Diese graphisch interessant aufgemachten Blätter sind reich illustriert. Mit wenigen Worten, dafür aber umso mehr durch instruktive Zeichnungen werden dem Käufer des Gerätes alle Möglichkeiten des hohen Bedienungskomforts im wahrsten Sinne des Wortes "vor Augen geführt".

Im Zeitalter der rasenden technischen Entwicklung, der Düsenflugzeuge und Erdsatelliten ergibt es sich von selbst, daß die meisten Menschen technischen Fragen gegenüber recht aufgeschlossen sind. Und deshalb sollen am Schluß dieser Betrachtungen noch einige Hinweise auf die wesentlichen technischen Merkmale der diesjährigen Empfänger stehen.

Die Techniker in unseren Laboratorien haben selbstverständlich auch in diesem Jahre wieder auf störungsfreien und trennscharfen UKW-Empfang besonderen Wert gelegt. Die Geräte BARONESS, KOMTESS, POLKA, CANZONETTA, COMEDIA, MUSIKA, MELODIA-M und MELODIA wurden daher mit einer neuen Zwischenfrequenz für FM-Empfang ausgestattet. Sie beträgt jetzt 6,75 MHz anstelle der relativ hohen ZF von 10,7 MHz. Das UK-Eingangsteil wird jetzt in Kathoden-Basis-Schaltung ausgeführt. Durch diese Änderung und durch die Herabsetzung der ZF ist die

### **UKW-Empfindlichkeit fünfmal größer**

als bei den bisherigen Geräten. Die Rausch- und Störunterdrückung — bei allen GRAETZ-Empfängern ein selbstverständliches Konstruktionsmerkmal — wurde bei den Empfängern der Spitzenklasse so ausgelegt, daß sie sich vollautomatisch der Stärke des jeweils eingestellten Senders optimal anpaßt. Da diese Störbegrenzung durch eine Taste — gleichzeitig mit dem Magischen Auge — abgeschaltet werden kann, ist auch immer die Möglichkeit gegeben, alle Sender zu empfangen, die gerade eben noch verständlich sind.

Eine interessante Lösung wurde bei der Entwicklung der Empfänger CANZONETTA und COMEDIA gefunden. Sie werden mit einer Montageplatte ausgerüstet, die

### in gedruckter Schaltung

praktisch das vollständige Gerät enthält. Aus Konstruktions- und aus Sicherheitsgründen wurden UK- und Netzteil jedoch getrennt und in bewährter Verdrahtungstechnik ausgeführt.

### Noch ein Wort über den Klang

Alle Empfängertypen sind mit modernen Hochleistungslautsprechern ausgestattet. Darüber hinaus haben die Geräte ab DM 348,— den GRAETZ-Schallkompressor, der Ihnen ja bestens bekannt ist. Sein Vorteil ist die größere Klangabstrahlungs-Leistung bei naturgetreuem und völlig verzerrungsfreiem Ton. Natürlich gilt das auch dann, wenn der Lautstärkeregler einmal voll aufgedreht ist.



# 1958/59

### Fernseh- und Kombinations-Empfänger

FÄHNRICH		
Hochleistungs-Tischgerät (43 cm) dunkles Gehäuse Nußbaum, natur, matt Mehrpreis	DM DM	<b>738,—</b> 10,—
MARKGRAF		
Hochleistungs-Tischgerät (53 cm) dunkles Gehäuse Nußbaum, natur, matt Mehrpreis	DM	<b>898,—</b> 10,—
MANDARIN		
Hochleistungs-Standgerät (53 cm) dunkles Gehäuse Nußbaum, natur, matt Mehrpreis	DM DM	1 <b>098,—</b> 15,—
KORNETT		
Luxus-Tischgerät (43 cm) dunkles Gehäuse Nußbaum, natur, matt	DM	<b>898,—</b> 10,—
BURGGRAF		
Luxus-Tischgerät (53 cm) dunkles Gehäuse Nußbaum, natur, matt Mehrpreis	DM DM	<b>1098,—</b> 10,—
KALIF		
Luxus-Standgerät (53 cm) dunkles Gehäuse Nußbaum, natur, matt	DM DM	<b>1398,—</b> 20,—
MONARCH		
Luxus-Standgerät (61 cm) dunkles Gehäuse Nufibaum, natur, matt Mehrpreis	DM DM	1 <b>668,—</b> 20,—
LANDGRAF		
Luxus-Fernseh-Tischkombination (43 cm) dunkles Gehäuse	DAA	1098.—
Nufsbaum, natur, matt  Mehrpreis	DM	10,—
REICHSGRAF		
Luxus-Fernseh-Rundfunk-Tischkombination (53 cm)		
dunkles Gehäuse		1298,—
Nufsbaum, natur, matt Mehrpreis	DM	10,—
KURFÜRST Luxus-Fernseh-Rundfunk-Standkombination (53 cm)		
dunkles Gehäuse	DM	1568,
Nußbaum, natur, matt Mehrpreis	DM	20,—
MAHARANI		
Luxus-Fernseh-Rundfunk-Kombinationstruhe (53 cm)*	D.1.1	4000
dunkles Gehäuse Nufsbaum, natur, matt Mehrpreis	DM	<b>1998,—</b> 30,—
Memples	DIN	30,
* für stereophonische Wiedergabe vorbereitet	- 2	1998,— 2048,—
To the state of th		

# Rundfunkgeräte

BARONESS Vollsuper	DM	208,—
KOMTESS Vollsuper	DM	235,—
SARABANDA Vollsuper	DM	258,—
POLKA Raumklang-Vollsuper	DM	279,—
CANZONETTA Raumklang-Vollsuper	DM	318,—
COMEDIA Raumklang-Vollsuper	DM	318,-
MUSICA		
Raumklang-Großsuper mit Schallkompressor	DM	348,-
Mehrpreis für helle Ausführung	DM	10,—
MELODIA	D14	200
Raumklang-Großsuper mit Schallkompressor	DM DM	<b>398,—</b> 10,—
MELODIA M 518	DIVI	10,—
Raumklang-Großsuper mit Schallkompressor	DM	418,
MELODIA M 618		
Raumklang-Großsuper mit Schallkompressor	DM	418,
SINFONIA		
Raumklang-Spitzensuper mit Schallkompressor	DM	428,-
FANTASIA		
Raumklang-Spitzensuper mit Schallkompressor	DM	448,-
Mehrpreis für helle Ausführung	DM	10,
POTPOURRI		
Phono-Großsuper	DM	448,—
Mehrpreis für helle Ausführung	DM	10,—
Musiktruhen		
GRAZIOSO		
Raumklang-Musiktruhe	DM	598,-
Nufsbaum, natur, matt Mehrpreis	DM	20,—
MODERATO		
Raumklang-Großmusiktruhe	DM	698,—
Nufsbaum, natur, matt  dunkel mit hellen Türen  Mehrpreis	DM DM	20,— 10,—
SCERZO	DIVI	10,—
Raumklang-Großmusiktruhe mit Schallkompressor	. DM	798,—
Nufsbaum, natur, matt Mehrpreis		30,—
dunkel mit hellen Türen	DM	10,-
SCERZO M		
Raumklang-Großmusiktruhe mit Schallkompressor	. DM	898,-
CANTILENE		
Raumklang-Spitzenmusiktruhe mit Schallkompressor .	. DM	898,—
Nufsbaum, natur, matt Mehrpreis		30,—
dunkel mit hellen Türen "	DM	20,—
BELCANTO	214	000
Raumklang-Hi-Fi-Musiktruhe mit Schallkompressor Nußbaum, natur, matt Mehrpreis	. DM	99 <b>8,—</b> 30,—
dunkel mit hellen Türen	DM	30,—
-		
Sämtliche Musiktruhen sind für stereophonische Wiedergabe		47
vorbereitet lieferbar Mehrpreis		47,—
Außer Grazioso werden alle GRAETZ-Musiktruhen auch ir Vollstereo-Ausführung geliefert.		
Lieferbar ab Oktober Mehrpreis	s DM	100,—



### Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Geschmackvolles, modernes Plastikgehäuse, Tönung braun/elfenbein; 4 Wellenbereiche mit getrennten Abstimmknöpfen für UKW und KW, MW, LW; hohe UKW-Empfindlichkeit durch UK- Vorstufe in Kathodenbasisschaltung und niedrige Zwischenfrequenz; stufenlos einstellbare Klangblende mit optischer Anzeige.

6/10 Kreise, 6 Röhren mit 12 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 41, Selengleichrichter B 250 C 75; 5 Drucktasten: Tonabnehmer, LW, MW, KW und UKW; Anschlußbuchsen für Außenlautsprecher und Tonabnehmer; UK-Skala in MHz und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung 4,5 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF=6,75 MHz; wirksame Störbegrenzung; Ratiodetektor; Wurfantenne.

### AM-Technik

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; Ferrit-Antenne für MW und LW, Außenantenne abschaltbar.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 40 Watt.

Abmessungen des Plastikgehäuses: 349 mm breit,

218 mm hoch,

168 mm tief.

Gewicht: ca. 5 kg

DM 208,-

# Baroness

Vollsuper





# Komtess

Vollsuper

DM 235-,

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Geschmackvolles, hochglanzpoliertes Edelholzgehäuse mit Polystyrolblende; 4 Wellenbereiche mit getrennten Abstimmknöpfen für UKW und KW, MW, LW; hohe UKW-Empfindlichkeit durch UK-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung und niedrige Zwischenfrequenz; Abstimmanzeige durch Magisches Band; stufenlos einstellbare Klangblende mit optischer Anzeige.

**6/10 Kreise, 7 Röhren mit 13 Funktionen:** ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 41, EM 84, Selengleichrichter B 250 C 75; 5 Drucktasten: Tonabnehmer, LW, MW, KW und UKW; Anschlußbuchsen für Außenlautsprecher und Tonabnehmer; Ausgangsleistung 4,5 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF=6,75 MHz; doppelte Störbegrenzung; Ratiodetektor; Wurfantenne.

### AM-Technik:

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; Ferritantenne für MW und LW; Außenantenne abschaltbar.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220-240 Volt Wechselstrom.

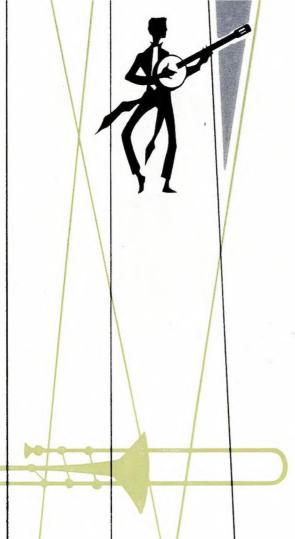
Stromverbrauch: ca. 40 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 364 mm breit,

223 mm hoch,

168 mm tief.

Gewicht: ca. 5 kg



### Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Geschmackvolles, modernes Prefistoffgehäuse; 2 Lautsprecher; getrennt und stufenlos einstellbare Baß- und Höhenregler mit optischer Anzeige; physiologische Lautstärkeregelung ohne Baßverluste bei geringer Lautstärke; getrennter Antrieb für UKW und MW, LW ersetzt 2 Ortssendertasten; Magischer Fächer, Sprache-Musiktaste.

6/11 Kreise, 7 Röhren: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 80, Selengleichrichter B 250 C 75; 6 Drucktasten: UKW, MW, LW, Sprache, Tonabnehmer und Aus; Buchsen für Außenlautsprecher; UK-Skala in MHz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Zwischenbasisschaltung; 7 ZF-Kreise; doppelte Störbegrenzung; Ratiodetektor; Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Technik:

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; Ferritantenne für MW und LW.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Prefistoffgehäuse: 490 mm breit,

309 mm hoch, 220 mm tief.

Gewicht: ca. 8,7 kg

DM 258,-

# Sarabanda

**Vollsuper** 





Polka

Raumklang-Vollsuper

DM 279,-

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Formschönes Edelholzgehäuse mit Plastikeinsatz; 4 Wellenbereiche mit getrennten Abstimmknöpfen für UKW und KW, MW, LW; hohe UKW-Empfindlichkeit durch niedrige Zwischenfrequenz; Abstimmanzeige durch Magisches Band; 2 Klangregistertasten mit 3 Stellungen, sowie getrennt und stufenlos einstellbare Baß- und Höhenregler mit optischer Anzeige; 2 Lautsprecher.

6/10 Kreise, 7 Röhren mit 13 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 84, Selengleichrichter B 250 C 75; 8 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Tonabnehmerund 1 Austaste sowie 2 Klangregistertasten für Sprache, Solo und Orchester; Anschlußbuchsen für Außenlautsprecher und Tonabnehmer; große, übersichtliche UKW-Skala in MHz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF=6,75 MHz; Ratiodetektor; doppelte Störbegrenzung und ausgewogene Rauschunterdrückung; Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Technik:

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; Ferritantenne für MW und LW abschaltbar.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 50 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 505 mm breit,

316 mm hoch, 220 mm tief.

Gewicht: ca. 9 kg





# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Formschönes, hochglanzpoliertes Edelholzgehäuse; 4 Wellenbereiche; getrennte Abstimmknöpfe für UKW und KW, MW, LW; hohe UKW-Empfindlichkeit durch niedrige Zwischenfrequenz; Abstimmanzeige durch Magisches Band; 3 Tasten für Klangschnellwahl; getrennte Baf- und Höhenregler mit optischer Anzeige; Raumklangsystem mit 3 Lautsprechern: 1 perm.-dyn. Oval-Bafilautsprecher (150 mml 260 mml) nach vorn, 2 el.-staf. Hochtonlautsprecher (70 mm  $\phi$ ) zur Seite; ZF- und NF-Teil in gedruckter Schaltungstechnik auf einer einzigen Montageplatte.

6/10 Kreise, 7 Röhren mit 13 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 84, Selengleichrichter B 250 C 75; 9 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Tonabnehmer- und 1 Austaste sowie 3 Klangregistertasten für Sprache, Solo und Orchester; Anschlußbuchsen für Tonbandgerät (Diodenanschluß), Tonabnehmer und Außenlautsprecher; große, übersichtliche UKW-Skala in MHz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF=6,75 MHz; Ratiodetektor; doppelt wirkende Störbegrenzung und ausgewogene Rauschunterdrückung; Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Technik:

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; abschaltbare

Ferritantenne für MW und LW.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 50 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 560 mm breit, 332 mm hoch,

230 mm tief.

Gewicht: ca. 9 kg

DM 318,-

# Comedia

Raumklang-Vollsuper







# Melodia

### Raumklang-Großsuper mit Schallkompressor

DM 398,-

Mehrpreis für helle Ausführung DM 10,-

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Elegantes, hochglanzpoliertes Edelholzgehäuse in dunkler Tönung, oder Nußbaum natur, matt; hohe Empfangsleistung in allen 4 Wellenbereichen; drehbare Ferritantenne für MW und LW, bei Fernempfang mit Außenantenne abschaltbar; Duplex-Antrieb für UKW und KW, MW, LW ersetzt 2 Ortssendertasten; Raumklangsystem mit 3 perm.-dyn. Lautsprechern und 1 perm.-dyn. Druckkammersystem (Schalikompressor) akustisch auf das klangechte Gehäuse abgestimmt.

6/10 Kreise, 7 Röhren mit 13 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 34, Selengleichrichter B 250 C 75; 13 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Ferritantennen-, 1 Tonabnehmer- und 1 Austaste sowie 4 Klangregistertasten für Solo, Orchester, Sprache und Raumklang, unabhängig von der Einstellung des Baß- und Höhenreglers, außerdem 2 Abschaltasten für Außenlautsprecher und Magisches Auge; Anschlußbuchsen für Tonbandgerät (Diodenanschluß), Tonabnehmer und Außenlautsprecher; Antennenschaltbuchse für getrennte und gemeinsame Antennen; abschaltbare Rauschunterdrückung auf UKW kombiniert mit Magischem Auge; Ausgangsleistung der Endröhre 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF=6,75 MHz; Ratiodetektor; hochwirksame Störbegrenzung und abschaltbare Rauschunterdrückung; leistungsstarker Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Technik:

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; dreh- und abschaltbare Ferritantenne für MW und LW.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 53 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 644 mm breit,

370 mm hoch, 270 mm tief.

Gewicht: ca. 14 kg





Melodia M 618

Raumklang-Großsuper mit Schallkompressor

DM 418,-

Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Mattiertes Edelholzgehäuse in moderner Linienführung und heller Tönung; hohe Empfangsleistung in allen 4 Wellenbereichen; drehbare Ferritantenne für MW und LW, bei Fernempfang mit Außenantenne abschaltbar; Duplex-Antrieb für UKW und KW, MW, LW ersetzt 2 Ortssendertasten; Raumklangsystem mit 3 perm.-dyn. Lautsprechern und 1 perm.-dyn. Druckkammersystem (Schallkompressor) akustisch auf das klangechte Gehäuse abgestimmt. Dieses moderne, helle Edelholzgehäuse steht auch mit 4 Leisten und Füßen in modernem Blau zur Verfügung.

6/10 Kreise, 7 Röhren mit 13 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 34, Selengleichrichter B 250 C 75; 13 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Ferritantennen-, 1 Tonabnehmer- und 1 Austaste sowie 4 Klangregistertasten für Solo, Orchester, Sprache und Raumklang, unabhängig von der Einstellung des Baß- und Höhenreglers, außerdem 2 Abschaltasten für Außenlautsprecher und Magisches Auge; Anschlußbuchsen für Tonbandgerät (Diodenanschluß), Tonabnehmer und Außenlautsprecher; Antennenschaltbuchse für getrennte und gemeinsame Antennen; abschaltbare Rauschunterdrückung auf UKW kombiniert mit Magischem Auge; Ausgangsleistung der Endröhre 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF=6,75 MHz; Ratiodetektor; hochwirksame Störbegrenzung und abschaltbare Rauschunterdrückung; leistungsstarker Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Technik:

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; dreh- und abschaltbare Ferritantenne für MW und LW.

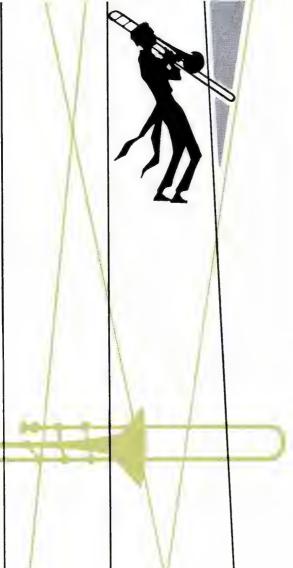
Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 53 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 644 mm breit, 370 mm hoch,

270 mm tief.

Gewicht: ca. 14 kg



### Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Raumklangsystem mit 1 perm.-dyn. Schallkompressor, 2 perm.-dyn. Baß-Lautsprechern (180 × 260 mm) und 1 perm.-dyn Hochtonlautsprecher (70 × 130 mm); getrennt und stufenlos einstellbare Baß- und Höhenregler mit optischer Anzeige; physiologische Lautstärkeregelung; 4 Klangregister gestatten die Schnellwahl von Sprache, Solo, Orchester ohne Betätigung des Baß- und Höhenreglers sowie das Ein- bzw. Ausschalten des Raumklangs; Duplex-Antrieb für UKW und KW, MW, LW ersetzt 2 Ortssendertasten; Magisches Auge als Abstimmanzeige; 2 Abschalttasten für Außenlautsprecher und Magisches Auge.

8/13 Kreise, 8 Röhren: ECC 85, ECH 81,  $2 \times$  EF 89, EABC 80, EL 84, EM 34, Selengleichrichter B 250 C 75; 13 Drucktasten: 4 Bereichstasten für UKW, KW, MW und LW, 1 Ausschalt-, 1 Tonabnehmer-, 1 Ferritantennentaste, 6 Schnellwahltasten (4 Klangregister, 2 Abschalttasten); abschaltbarer Tonabnehmeranschluß; genormte Flanschbuchse für Ton-bandaufnahme und -wiedergabe; Anschluß für abschaltbaren Außenlautsprecher; Antennenwähler für getrennte und gemeinsame Antenne; übersichtliche große UKW-Skala in MHz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

UKW-Vorstufe; 9 ZF-Kreise; feldstärkeabhängiger Rauschsuppressor; Ratiodetektor; Gitter und Schirmgitterbegrenzung; Breitband-Gehäusedipol.

6 ZF-Kreise: Schwundregelung auf 3 Röhren wirkend; Bandbreiten-Schalter; Ferritantenne für MW und LW (drehbar).

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 55 Watt.

Hochglanzpoliertes Edelholzgehäuse: 680 mm breit

400 mm hoch 305 mm tief

Gewicht: ca. 16,2 kg

DM 428,-

# Sinfonia

Raumklang-Spitzensuper mit Schallkompressor





Fantasia

Raumklang-Spitzensuper mit Schallkompressor

DM 448,-

Mehrpreis für helle Ausführung DM 10,-

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Elegantes Edelholzgehäuse in moderner Linienführung, Nufsbaum dunkel poliert oder Nufsbaum natur, matt; UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; Gitter- und Schirmgitterbegrenzung; Ratiodetektor; feldstärkeabhängiger Rauschsuppressor; AM-ZF-Bandbreitenregelung in zwei Schaltstufen; Magisches Auge mit Grob- und Feinanzeige; optische Anzeige für Stellung der Ferritstab-Antenne; getrennt und stufenlos einstellbare Baß- und Höhenregler mit optischer Anzeige; Raumklangsystem mit 1 perm.-dyn. Druckkammersystem (Schallkompressor) und 3 perm.-dyn. Lautsprechern, die auf das klangechte Gehäuse akustisch abgestimmt sind; 7 Klaviertasten und 6 Schnellwahltasten; Duplexantrieb ersetzt 2 Ortssendertasten; leistungsstarke Gegentaktendstufe mit 7,5 Watt Ausgangsleistung.

8/13 Kreise, 10 Röhren mit 18 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EBF 89, EAA 91, ECF 80, 2 x EL 95, EM 34, Selengleichrichter B 250 C 75; 13 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Ausschalt-, 1 Tonabnehmer-, 1 Ferritantennentaste, sowie 4 Klangregistertasten für Solo, Orchester, Sprache und Raumklang, unabhängig von der Einstellung des Baß- und des Höhenreglers, außerdem 2 Abschalttasten für Außenlautsprecher und Magisches Auge; Anschlußbuchsen für Tonbandgerät (Diodenanschluß), Tonabnehmer und Außenlautsprecher; Antennenwähler für getrennte und gemeinsame Antennen (UK-Antenne als Allwellenantenne oder ge-trennte Antennen für L, M, K und UK); störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

FM-Technik: UKW-Vorstufe; 9 ZF-Kreise, ZF = 10,7 MHz; feldstärkeabhängiger Rauschsuppressor; Gitter- und Schirmgitterbegrenzung; Breitband-Gehäusedipol.

AM-Technik:

6 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 3 Röhren wirkend; Bandbreite umschaltbar auf 3,5 oder 9,0 kHz; Ferritantenne für MW und LW (drehund abschaltbar).

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 55 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 680 mm breit, 394 mm hoch,

305 mm tief.

Gewicht: ca. 15 kg

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

2-fache Klangstrahlergruppe, bestehend aus 1 perm.-dyn. Konzert-lautsprecher (150 x 260 mm) und 1 el.-stat. Hochtonlautsprecher (50 mal 160 mm); getrennt und stufenlos einstellbare Baß- und Höhenregler mit optischer Anzeige; physiologische Lautstärkeregelung; getrennter Antrieb für UKW und KW, MW, LW, ersetzt 2 Ortssendertasten; Magischer Fächer zur Abstimmanzeige.

6/11 Kreise, 7 Röhren mit 13 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF {9, EABC 80, EL 84, EM 80, Selengleichrichter B 250 C 75; 6 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Ausschat-, 1 Tonabnehmertaste; große, übersichtliche Skala in Frequenz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung der Endstufe 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UK-Vorstufe in Zwischenbasisschaltung; 7 ZF-Kreise- ZF=10,7 MHz; doppelte Störbegrenzung; Ratiodetektor; Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Tochnik

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; Ferritantenne für MW und LW.

### Phonoteil:

Plattenspieler Perpetuum-Ebner mit 4 Geschwindigkeiten; Spezial-Tonabnehmer mit umschaltbarem Saphir für Normal- und Mikrorillenplatten.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 50 Watt, Plattenspieler: ca. 13 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 560 mm breit,

370 mm hoch, 330 mm tief.

Gewicht: ca. 12,5 kg

# Potpourri

DM 448,-

Phono-Raumklang-Vollsuper

Mehrpreis für helle Ausführung
DM 10,-





Grazioso

### Raumklang-Musiktruhe

DM 598,-

Nußbaum, natur, matt, Mehrpreis DM 20,-Für stereophonische Wiedergabe vorbereitet Mehrpreis DM 47,—

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Formschönes, klangechtes Truhengehäuse mit großem perm.-dyn. Baßlautsprecher und perm.-dyn. Hochtonlautsprecher; getrennte Baß- und Höhenregler mit optischer Anzeige; Magisches Band zur Abstimmanzeige; hohe Empfangsleistung in allen 4 Wellenbereichen; Ferritantenne für MW und LW dreh- und abschaltbar, Gehäusedipol für UKW; getrennte Antriebe für FM und AM; 6 Klaviertasten und 6 Schnellwahltasten.

6/10 Kreise, 7 Röhren mit 13 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 84, Selengleichrichter B 250 C 75; 12 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Ausschalt-, 1 Tonabnehmer- und 6 Schnellwahltasten: 4 Klangregistertasten für Solo, Sprache, Orchester und Raumklang, unabhängig von der Einstellung des Baß- und Höhenreglers, 2 Abschalttasten für Außenlaufsprecher und Magisches Band; genormte Flanschbuchse für Tonbandaufnahme und -Wiedergabe; Antennenschaltbuchse für getrennte und gemeinsame Antennen (UK-Antenne als Allwellenantenne oder getrennte Antennen für L, M, K und UK); große, übersichtliche Skala in Frequenz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung der Endröhre 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF = 6,75 MHz; Ratiodetektor; doppelte Störbegrenzung; Breitband-Gehäusedipol.

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; dreh- und abschaltbare Ferritantenne für MW und LW.

Plattenwechsler Perpetuum-Ebner REX A/58 mit 4 Geschwindigkeiten und umschaltbarem Saphir für Normal- und Mikrorillenplatten; großer, übersichtlicher, automatisch beleuchteter Raum mit Ablageböden für Schallplatten und Plattenalben.

### Stereophonie:

Diese Musiktruhe ist auch in einer für stereophonische Wiedergabe vorbereiteten Ausführung lieferbar. Näheres siehe Seite 3.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 50 Watt, Wechsler: ca. 13 Watt.

Abmessungen des Gehäuses: 750 mm breit, 844 mm hoch,

Gewicht: ca. 32 kg





Scerzo

### Raumklang-Großmusiktruhe mit Schallkompressor

DM 798,-

Nußbaum, natur, matt Mehrpreis DM 30,dunkel mit hellen Türen Mehrpreis DM 10,-Für stereophonische Wiedergabe vorbereitet Mehrpreis DM 47,— Vollstereo-Ausführung Mehrpreis DM 100,-

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Raumklangsystem mit 1 perm.-dyn. Druckkammersystem (Schallkompressor), 1 perm.-dyn. Konzertlautsprecher (200 x 310 mm) und 1 perm.dyn. Hochtonlautsprecher (100 mm  $\phi$ ); getrennt und stufenlos einstellbare Baf- und Höhenregler mit optischer Anzeige; 4 Klangregister gestatten die Schnellwahl von Sprache, Solo, Orchester ohne Betätigung des Baß- und Höhenreglers, sowie das Ein- bzw. Ausschalten des Raumklanges; Duplexantrieb für UKW und KW, MW, LW ersetzt 2 Ortssendertasten; 2 Abschalttasten für Außenlautsprecher und Magisches Auge, zugleich mit dem Magischen Auge wird die Rausch-unterdrückung abgeschaltet; dreh- und abschaltbare Ferritantenne für MW und LW, Gehäusedipol für UKW; Magisches Auge zur Grob- und Feineinstellung.

6/10 Kreise, 7 Röhren mit 15 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 34, Selengleichrichter B 250 C 75; 13 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Ausschalt-, 1 Tonabnehmer-, 1 Ferritantenne- sowie 6 Schnell-wahltasten: 4 Klangregistertasten für Solo, Sprache, Orchester und Raumklang. 2 Abschalttasten für Außenlautsprecher und Magisches Auge; genormte Flanschbuchse für Tonbandaufnahme und -Wiedergabe; Antennenwähler für getrennte und gemeinsame Antennen (UK-Antenne als Allwellenantenne oder getrennte Antennen für L, M, K und UK); UK-Skala in MHz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; Ausgangsleistung der Endröhre 5,6 Watt; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

### FM-Technik:

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 6 ZF-Kreise, ZF=6,75 MHz; doppelte Störbegrenzung; Ratiodetektor; feldstärkeabhängige Rauschunterdrückung; Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Technik:

4 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 2 Röhren wirkend; dreh- und abschaltbare Ferritantenne für MW und LW.

### Phonoteil:

Plattenwechsler Perpetuum-Ebner REX A/58 mit 4 Geschwindigkeiten und umschalt-barem Saphir für Normal- und Mikrorillenplatten; großer, übersichtlicher, beleuch-teter Raum mit Plattenfächern; separater Raum für den Einbau eines Tonbandgerätes.

Diese Musiktruhe ist auch in einer für stereophonische Wiedergabe vorbereiteten Ausführung lieferbar. Näheres siehe Seite 3. Vollstereo-Ausführung ab Oktober. Netzspannungen: 110, 127, 150, 220—240 Volt Wechselstrom. Stromverbrauch: ca. 53 Watt, Wechsler: ca. 13 Watt. Abmessungen des Gehäuses: 1072 mm breit, 844 mm hoch, 420 mm tief.

Gewicht: ca. 43 ka









Raumklang-Spitzenmusiktruhe mit Schallkompressor

DM 898,-

Nußbaum, natur, matt, Mehrpreis DM 30,dunkel mit hellen Türen, Mehrpreis DM 20,-Für stereophonische Wiedergabe vorbereitet Mehrpreis DM 47,— Vollstereo-Ausführung Mehrpreis DM 100,—

# Besonderheiten und Verkaufsargumente:

Raumklangsystem mit 1 perm.-dyn. Druckkammersystem (Schallkompressor), 2 perm.-dyn. Oval-Konzert-Lautsprecher (170 x 260 mm) und 1 perm.-dyn. Hochtonlautsprecher (100 mm  $\phi$ ), akustisch auf das klangechte Truhengehäuse abgestimmt; UK-Vorstufe; feldstärkeabhängiger Rauschsuppressor; Magisches Auge mit Grob- und Feinanzeige; 7 Klavier- und 6 Schnellwahltasten; Duplex-Antrieb für UKW und KW, MW, LW ersetzt 2 Ortssendertasten; Antennenwähler für gefrennte und gemeinsame Antennen (UK-Antenne als Allwellen-antenne oder getrennte Antennen für L, M, K und UK); dreh- und abschaltbare Ferritantenne für MW und LW, Gehäusedipol für UKW.

8/13 Kreise, 10 Röhren mit 18 Funktionen: ECC 85, ECH 81, EF 89, EBF 89, EAA 91, ECF 80, 2 x EL 95, EM 34, Selengleichrichter B 250 C 75; 13 Drucktasten: 4 Bereichsdrucktasten für LW, MW, KW und UKW, 1 Ausschalt-, 1 Tonabnehmer-, 1 Ferritantennen- sowie 6 Schnellwahltasten, 4 Klangregistertasten für Solo, Sprache, Orchester und Raumklang, 2 Abschalttasten für Aufsenlautsprecher und Magisches Auge; genormte Flanschbuchse für Tonbandaufnahme und -Wiedergabe; Antennenwähler für getrennte und gemeinsame Antennen (UK-Antenne als Allwellenantenne oder getrennte Antennen für L, M, K und UK); UK-Skala in MHz- und Kanaleichung mit Stationsnamen; leistungsstarke Gegentaktendstufe mit 7,5 Watt Ausgangsleistung; störstrahlungssicher gemäß den Empfehlungen der Deutschen Bundespost.

UKW-Vorstufe in Kathodenbasisschaltung; 9 ZF-Kreise, ZF=10,7 MHz; Gitter- und Schirmgitterbegrenzung; feldstärkeabhängiger und abschaltbarer Rauschsuppressor; Breitband-Gehäusedipol.

### AM-Technik:

6 ZF-Kreise; Schwundregelung auf 3 Röhren wirkend; Bandbreite umschaltbar auf 3,5 oder 9,0 kHz; dreh- und abschaltbare Ferritantenne für MW und LW.

### Phonoteil:

Plattenwechsler Perpetuum-Ebner REX A/58 mit 4 Geschwindigkeiten und umschalt-barem Saphir für Normal- und Mikrorillenplatten; großer, übersichtlicher, beleuch-teter Raum mit Plattenfächern; separater Raum für den Einbau eines Tonbandgerätes.

### Stereophonie:

Diese Musiktruhe ist auch in einer für stereophonische Wiedergabe vorbereiteten Ausführung lieferbar. Näheres siehe Seite 3. Vollstereo-Ausführung ab Oktober.

Netzspannungen: 110, 127, 150, 220-240 Volt Wechselstrom.

Stromverbrauch: ca. 55 Watt, Wechsler: ca. 13 Watt. Stromverbrauch: ca. 33 train, ...
Abmessungen des Gehäuses: 1190 mm breit, 875 mm hoch, 440 mm tief.

Gewicht: ca. 47 kg







# Interessiert Sie das?

Neue Fernseh-Kleinumsetzer im SWF-Gebiet. Folgende Fernseh-Kleinumsetzer wurden in letzter Zeit in Betrieb genommen:

Betzdorf/Westerwald
Herdorf/Westerwald
Kirchen/Westerwald
Obermoschel/Pfalz
Kanal 5
Kanal 5

In folgenden Orten sind die technischen Untersuchungen abgeschlossen: Annweiler/Pfalz, Baiersbronn/Murgtal, Burgbrohl/Kr. Mayen, Kochem/Mosel, Nagold/Kr. Calw, Nassau/Lahn, Neustadt/Wied, Niederzissen/Kr., Ahrweiler.

Die neuen Fernsehteilnehmerzahlen. Elf OPD-Bezirke über dem Bundesdurchschnitt. Im Monat Juni 1958 ist die Zahl der Fernsehteilnehmer in der Bundesrepublik (ohne Saarland) und Westberlin um 47 615 auf 1 667 118 angestiegen. Das bedeutet, daß im Tagesdurchschnitt dieses Monats 1 587 neue Fernsehteilnehmer ihre Geräte bei der Bundespost angemeldet haben. Der zweimillionste Teilnehmer liegt also in "greifbarer" Nähe.

### Die Ampex-Geräte setzen sich durch.

Im Südwestfunk Baden-Baden fand dieser Tage eine Vorführung der ersten betriebsmäßigen Maschine zur magnetischen Speicherung von Fernsehbildern statt. Das von der amerikanischen Firma Ampex entwickelte Gerät wurde auf die europäische Norm umgestellt. Das Prinzip des Verfahrens ist dem Magnettongerät verwandt — der Unterschied liegt in dem weitaus größeren Frequenzumfang des Fernsehbildes. Die Schwierigkeit wurde gelöst durch Querspuraufzeichnung der Bildfrequenzen auf ein 5 cm breites Magnetband unter Verwendung rotierender Magnetknöpfe. Der Ton wird in üblicher Weise auf einer gesonderten Längsspur aufgezeichnet.

Die magnetische Bildaufzeichnung benötigt — im Gegensatz zum Film — keinerlei Nachbehandlung; sie kann sofort wiedergegeben werden. Das Band läßt sich schneiden und zusammensetzen; nicht benutzte Aufnahmen sind löschbar.

Das neue Verfahren dürfte im Laufe der Zeit beträchtlichen Einfluß auf die Fernsehproduktionsmethoden gewinnen, zunächst für die konzentrierte Fassung längerer Veranstaltungen und außerdem für die Aufzeichnung von Fernsehproduktionen zum Zwecke einer späteren Wiederholung. Die relativ junge Entwicklung scheint noch beträchtliche Verbesserungsmöglichkeiten zu erhalten. Sie sollen unter Mitarbeit des Rundfunks ausgeschöpft werden, damit das Gerät auch für die anspruchsvollen Zwecke der künstlerischen Vorproduktion im Sinne des Magnettonbandes beim Hörfunk herangezogen werden kann.

Weitere Geräte der laufenden Serie werden von anderen Rundfunkanstalten, zunächst vom Norddeutschen Rundfunk, Hamburg, erwartet.

### Berichtigung

Zu unserem Bedauern ist uns in der Ausgabe Nr. 21 der GRAETZ-NACHRICHTEN auf Seite 16 ein Fehler unterlaufen. Der Kombinations-Empfänger REICHSGRAF ist n u r für 220 Volt Wechselstrombetrieb und nicht – wie versehentlich angegeben – für Gleichstrombetrieb eingerichtet.

# Werbung - synchron geschaltet

Herr Duden — Sie kennen ihn wohl alle, dieweil Sie sich in der deutschen Rechtschreibung wohl oder übel an seine Weisungen halten müssen — übersetzt den Begriff "synchron" mit: gleichzeitig, zeitgleich, gleichlaufend. Einige Freude bereitet es uns, daß es offenbar auch Herrn Duden nicht gelungen ist, "synchron" bündig mit einem deutschen Ausdruck zu übersetzen.

Dennoch (oder gerade deshalb) ist es unserem Wörtchen "synchron" sehr gut gelungen, sich in die verschiedensten Funktionen kompliziertester Art einzuschleichen. So sei hier erinnert an seine wichtige Rolle beim Film, an seine "zukunftssichere" Position im Motoren- und Getriebebau, an die synchronisierte Verkehrsregelung und vieles andere mehr.

Die auf uns bezogene Synchronisierung ist das "Gleichlaufen" unserer umfassenden Werbung auf allen Gebieten mit Ihren eigenen Werbemaßnahmen auf regionaler Ebene:

Gegen Ende August setzt unsere Anzeigenwerbung großen Umfangs in den illustrierten Zeitschriften ein, die wiederum unterstützt wird durch Anzeigen verschiedenster Art in der Rundfunk- und Fernseh-Programmpresse. Äußerster Wert wurde auf eine attraktive und doch ansprechende Gestaltung der Großanzeigen gelegt, mit denen immer wieder auf den guten Fachhandel hingewiesen wird. Durch die von der bisher üblichen Darstellung abweichende Art der Illustration und der textlichen muß zudem ein größerer Erinnerungswert gesichert sein.

### Und nun?

Sie sind doch der Fachhändler, den wir mit den Hinweisen in unseren Anzeigen meinen! Synchronisieren Sie. Schalten Sie sich zur richtigen Zeit, zu Beginn der Verkaufssaison mit einer Anzeigenserie in Ihrer örtlichen Presse ein. Sie werden dann erleben, daß Sie einen nicht unwesentlichen Teil der Werbewirkung unserer Großanzeigen auf Ihr Geschäft beziehen.

Eine geschickte Steigerung Ihrer Werbung kann erreicht werden durch das weitere Synchronisieren Ihrer Anzeigen in der Lokalpresse mit der Schaltung von Diapositiven in den Ihrer Geschäftslage entsprechend günstig gelegenen Lichtspieltheatern.

Wir sind in der Lage, außer einer umfangreichen Auswahl an Zeitungs- und Gerätematern 13 Normal- und 2 Breitwand-Diapositiven wahlweise zur Verfügung zu stellen. Besonders interessant dürfte für Sie sein, daß diese Diapositive mit Ihrer Firmeneinblendung innerhalb von 3 bis 4 Tagen ausgeliefert werden können. Diese Zeitungs- und Kinowerbemittel sind, wie auch unsere Schaufenster- und Außenwerbemittel, in den GRAETZ-NACHRICHTEN Nr. 21 auf den Seiten 27 bis 30 und auf den nachfolgenden Seiten dieses Heftes abgebildet und beschrieben. Alle Werbemittel werden Ihnen kostenlos und schnellstens nach Eingang Ihrer Bestellung übersandt.

Wollen Sie noch ein übriges tun? Schön, dann nehmen Sie sich einmal ganz besonders Ihrer Schaufenster an und überprüfen Sie, ob auch die GRAETZ-Geräte, die in Ihrer Anzeigen- und Kinowerbung erwähnt sind, herausgestellt wurden. Synchronisieren Sie also auch Ihre Schaufensterwerbung mit den übrigen Werbemaßnahmen. Neue Schaufenster-Dekorationsvorschläge finden Sie übrigens auf der nächsten Seite des Heftes.

Und nun noch etwas zum Thema Verkaufsgespräch. Erinnern Sie sich bitte daran, daß in allen "goldenen Heften" der GRAETZ-NACHRICHTEN Argumente für Ihr Verkaufsgespräch gebracht werden. Vielleicht weisen Sie Ihre Mitarbeiter vom Verkauf auch noch einmal darauf hin. Der Synchronisierung Ihrer Werbeabsichten mit den Werbemaßnahmen der GRAETZ-K.G. steht dann wohl nichts mehr entgegen. — Viel Erfolg für Ihre Werbung 1958/59!

Das Schaufenster ist eines der wichtigsten Werbemittel des Fachhändlers — wenn nicht das wichtigste überhaupt.

An Ihrem Schaufenster kommen täglich viele Menschen vorbei und eigentlich haben Sie es selbst in der Hand: Findet Ihr Angebot im Schaufenster die Beachtung, die es zweifellos verdient oder laufen die Passanten achtlos daran vorüber. Sie selbst können das durch eine zweckmäßige und ansprechende Gestaltung Ihres Fensters bestimmen.

Auch ist zu bedenken, daß letztlich sogar Ihre Leistungsfähigkeit nach der Visitenkarte, die Sie durch Ihr Schaufenster nach außen hin abgeben, beurteilt wird.



### Material für den nebenstehend gezeigten Dekorationsvorschlag:

Ca. 7 m hellblauen Dekorationsstoff, 2 x 4 m weißer Zeichenkarton, ca. 3 m zitronengelber Gitterstoff. Schrift aus schwarzem Karton. Der schwarze und hellgraue Karton mit dem Namenszug wird plastisch auf die Rückwand aufgesetzt. 1 Leuchtaufsteller, 3 Aufsteller "Schallkompressor" und 1 Glasaufhängescheibe. Moderne Vase mit Blumen je nach Jahreszeit.



### Material für den oben gezeigten Dekorationsvorschlag:

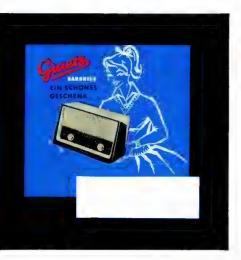
Ca. 5 m pastellfarbigen Dekorationsstoff, 4 Pappen in den Farben Blau, Rot, Gelb und Grün (ca. 80 x 80 cm), hellgrauer Zeichenkarton in der Größe 2 x 3 m. Die Schrift wird aus schwarzem Karton ausgeschnitten und mit Dekorationsnadeln in etwa 1 cm Abstand von der Wand befestigt, damit sie plastisch wirkt. 2 Schallkompressor- und 1 Leuchtaufsteller. Eine Vase mit Blumen je nach Jahreszeit.

### Material für den nebenstehend gezeigten Dekorationsvorschlag:

2 m graugestreiften Dekorationsstoff und 2 m farbige Wellpappe. Das Gesicht der "Baroness" ist aus Zeichenkarton ausgeschnitten. Die Haare werden aus ca. 100 Gramm roter Wolle hergestellt. 1 m Lackband für die Haarschleife. Ein Schild "Das Geschenk für mich" kann nach dem Foto leicht selbst angefertigt werden. 1 Leuchtaufsteller. Es ist zweckmäßig, das Gesicht der "Baroness" durch ein kleines Effektlicht von der Seite her anzustrahlen.



# Diapositive DER SAISON 1958/59



Radio-Dia Baroness DR 301



Radio-Dia Komtess-Polka DR 302



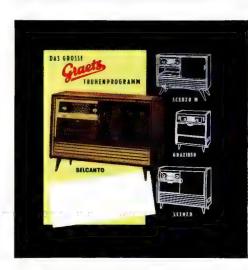
Radio-Dia Scerzo M, Melodia M DR 303



Radio-Dia Fantasia DR 304

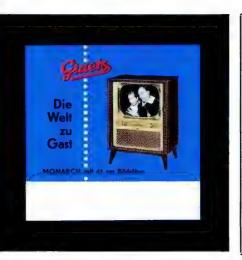


Radio-Truhen-Dia DR 305



Radio-Truhen-Dia DR 306

Unsere Breitwanddias



Fernseh-Dia Monarch DF 311

### Für Radio mit Schallkompressor-Text:

Bezeichnung: Radio-Schallkompressor-Schallplatte mit GRAETZ-Fanfare

Bestell-Nr. W 581

Vom Flöten- bis zum Paukenton, so sagte der Musikprofessor, gibt Klangreinheit in Perfektion ein GRAETZ-Gerät mit Schallkompressor.

Lassen Sie sich bitte die beliebten GRAETZ-Geräte mit Schallkompressor unverbindlich

vorführen durch

Radio-Musikhaus Kollmann, Bonn

Fernseh-Breitwand-Dia DR 314

BEDEUTET

Beispiel für Firmeneinblendung in Diapositive:

Radio - Musikhaus Kollmann Bonn, Am Bundeshaus

Radio - Musikhaus Kollmann Beratung und Kundendienst Bonn, Am Bundeshaus

Der Text soll besserer Übersicht wegen nicht mehr als 3 Zeilen aufweisen.



Radio-Breitwand-Dia 313

# Rundfunkgeräte-Anzeigenmatern

für Zeitungen (1-spaltig und 2-spaltig)



Diese Anzeigen lassen sich beliebig nach unten und seitlich erweitern.

Auf Wunsch sind wir gern bereit, Ihnen für Ihre Anzeigen-Werbung Textvorschläge zu unterbreiten, die wir auch nach Ihren Angaben auf die betreffenden örtlichen Verhältnisse individuell abstimmen.

# TRUHEN-Matern und -Autotypien



### Raumklang-Musiktruhe GRAZIOSO

Best.-Nr. 100 = 40 mm Best.-Nr. 101 = 50 mm



### Raumklang-Musiktruhe GRAZIOSO

Best.-Nr. 200 == 40 mm Best.-Nr. 201 = 50 mm

Name des Gerätes	Breite in mm	Best Nr.
Phono-Großsuper POTPOURRI	43	102
Phono-Großsuper I OII OOKKI	50	103
Raumklang-Großmusiktruhe MODERATO	65	104
Raumklang-Großmusiktruhe MODERAIO	75	105
Raumklang-Großmusiktruhe SCERZO M	65	106
mit Schallkompressor 3CERZO /VI	75	107
Raumklang-Großmusiktruhe SCERZO	65	108
mit Schallkompressor	75	109
Raumklang-Spitzenmusik- truhe mit Schallkompressor CANTILENE	65	110
truhe mit Schallkompressor CANTILLINE	75	111
Raumklang-Hi-Fi-Musiktruhe BELCANTO	70	112
mit Schallkompressor DELCANIO	80	113

	Breite	Best
Name des Gerätes	in mm	Nr.
Phono-Großsuper POTPOURRI	43	202
Phono-Großsuper POIPOURKI	53	203
Raumklang-Großmusiktruhe MODERATO	65	204
	75	205
Raumklang-Großmusiktruhe SCERZO M mit Schallkompressor	65	206
	75	207
Raumklang-Großmusiktruhe SCERZO mit Schallkompressor	65	208
	75	209
Raumklang-Spitzenmusik- trube mit Schallkompressor CANTILENE	65	210
truhe mit Schallkompressor CANIILENE	75	211
Raumklang-Hi-Fi-Musiktruhe BELCANTO	65	212
mit Schallkompressor DELCANIO	75	213

### Anzeigenmatern für Zeitungen (1-spaltig und 2-spaltig)



Für gesellige Stunden



Zierde in Ihrem Heim



Raumklang-Großmusiktruhe



Raumklang-Großmusiktruhe

mit Schallkompressor

SCERZO M

Raumklang-Großmusiktruhe mit Schallkompressor SCERZO M Best.-Nr. 605



und genießen

Raumklang-Spitzenmusiktruhe mit Schallkompressor CANTILENE Best.-Nr. 606



Raumklang-Hi-Fi-Musiktruhe mit Schallkompressor BELCANTO

Best.-Nr. 607

Best.-Nr. 604



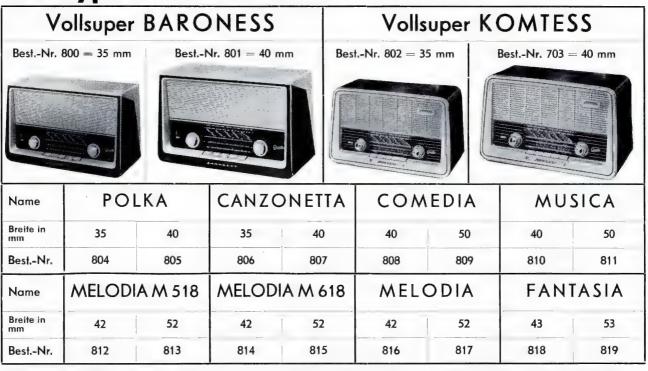
Auf Wunsch sind wir gern bereit, Ihnen für Ihre Anzeigen-Werbung Textvorschläge zu unterbreiten, die wir auch nach Ihren Angaben auf die betreffenden örtlichen Verhältnisse individuell abstimmen. Bitte beachten Sie auch die Spaltenmatern unserer Rundfunkgeräte und Musiktruhen!

PROGRAMM

# Rundfunkgeräte-Matern für Zeifungsdruck

#### Vollsuper KOMTESS Vollsuper BARONESS Best.-Nr. 703 = 40 mm Best.-Nr. 700 = 35 mm Best.-Nr. 702 = 35 mm Best.-Nr. 701 = 40 mm POLKA CANZONETTA COMEDIA MUSICA Name Breite in 35 40 35 40 40 50 40 50 Best.-Nr. 704 705 706 707 708 709 710 711 MELODIA M 518 MELODIA M 618 MELODIA FANTASIA Name Breite in 42 52 42 52 42 52 43 53 715 Best.-Nr. 712 713 714 716 717 718 719

# Autotypien für Kunstdruckpapier



Namenszüge

für Zeitungs-

und Kunstdruck

RADIO FERNSEHEN

> **RADIO FERNSEHEN** Best.-Nr. 131

RADIO FERNSEHEN

Best.-Nr. 132

Craetz RADIO FERNSEHEN

# Heinungsumsetzer

### Radio Weber in B.:

Ich erhielt von Ihnen per Exprefigut eine Phonotruhe der
Type "Scerzo". Da das Gerät
nicht sofort benötigt wurde,
nahm ich es auf Lager. Nach
ungefähr 14 Tagen wollte ich
die Truhe einem Kunden vorführen und stellte beim Auspacken einen Rifs im Gehäuse
und einen Bruch der Skala fest.
Ich benachrichtigte sofort die
Bundesbahn, um den Schaden

aufnehmen zu lassen. Der Beamte erklärte mir jedoch, daß die Anmeldefrist überschritten sei und die Bundesbahn den Schaden ablehne. Was soll ich nun machen?

### Antwort

Laut Eisenbahnverkehrsordnung haftet die Bundesbahn nur für solche Schäden, die im Gewahrsam der Bundesbahn entstanden sind. Bei äußerlich nicht erkennbaren Schäden, die nicht innerhalb der kurzen Frist von 7 Tagen nach Abnahme des Gutes reklamiert worden sind, leistet die Bundesbahn keinen Ersatz. Wird der Schaden innerhalb der Frist von 7 Tagen gemeldet, so ist der Nachweis zu erbringen, daß das Gut während des Bahntransportes beschädigt wurde. Es liegt in der Eigenart der Wellpappkartonagen-Verpackung, daß bei unsachgemäßer Behandlung unserer Ware am Karton keine oder nur schwer erkennbare Druckstellen zu sehen sind. Wir raten Ihnen, da unsere Güter transportversichert sind, den Schaden unter gleichzeitiger Einsendung einer eidesstattlichen Erklärung über den vorgefundenen Tatbestand an uns abzutreten. Die Frachtpapiere und den Ablehnungsbescheid der Bundesbahn wollen Sie uns bitte auch einreichen.

### Radio- und Fernsehhaus Körner in F.:

In den GRAETZ-NACHRICHTEN Nr. 16/57 berichteten Sie über Doppelbilder, die gelegentlich beim GRAETZ-Kornett F 37 aufgetreten sind und beschreiben auch, daß in einem solchen Falle der Fehler durch Einbau eines kleinen Permanent-Magneten beseitigt werden kann. Als vor einiger Zeit ein Kunde diesen Fehler bei seinem Kornett reklamierte, konnte ich ihm mit der von Ihnen beschriebenen Maßnahme leicht helfen. Es dauerte jedoch nicht sehr lange, da wurde vom gleichen Kunden dieser Fehler erneut reklamiert. Eine Überprüfung des Gerätes in der Werkstatt zeigte, daß das Gerät sonst in Ordnung war. Bitte, teilen Sie mir mit, was ich in diesem Falle tun kann.

### Antwort:

Das von Ihnen geschilderte Neuauftreten des Doppelbildes nach Einbau des Permanent-Magneten kann verschiedene Ursachen haben. Bitte, überprüfen Sie zunächst mit einem Oszillografen, ob der Ansteuerungsimpuls am Steuergitter der Zeilen-Endstufe (PL 36) den gleichen Verlauf hat, wie in unserer Reparaturdienstliste dargestellt. Es kann vorkommen, daß die ECH 81 (Rö 403, Sinusoszillator) einen unsauberen Steuerimpuls liefert. Die PL 36 ist dann während des Zeilen-Rücklaufes nicht gesperrt und zieht

einen höheren Anodenstrom, als im normalen Betrieb. Die damit verbundene höhere Gleichstrombelastung des Zeilenausgangstransformators kann zu dem beschriebenen Doppelbildeffekt führen. In diesem Falle wird das Auswechseln der ECH 81 Abhilfe schaffen.

Kontrollieren Sie außerdem unbedingt, ob die Hochspannung richtig auf 18,2 kV eingestellt ist. Falls Ihnen hierzu kein Meßgerät zur Verfügung steht, können Sie sich mit der in den GRAETZ-NACHRICHTEN Nr. 17/58 unter der Überschrift "Vorsicht mit dem Hochspannungsregler" beschriebenen Methode behelfen.

lst durch keine der vorgenannten Maßnahmen dieser Fehler zu beseitigen, dann schlagen wir Ihnen vor, den Zeilenausgangstransformator zu wechseln. Es besteht die Möglichkeit, daß trotz der Verringerung der Vormagnetisierung des Trafokernes durch Anbringen des Kompensationsmagneten die Gleichstrom-Vormagnetisierung für diesen Kern zu groß ist.

An Ferritkerne, wie sie in Zeilenausgangstransformatoren Verwendung finden, werden hohe Ansprüche gestellt. Bei einer Serienfertigung dieser Kerne ist es nicht ausgeschlossen, daß die Qualität nicht immer gleichmäßig ist. Die Ferritkerne werden deshalb von den Herstellerfirmen sorgfältig geprüft und auch die Firma GRAETZ unterwirft diese Kerne, bevor sie eingebaut werden, einer nochmaligen Kontrolle. Doch trotz dieser mehrmaligen Prüfungen kann mal ein Kern mit schlechteren Eigenschaften als die normalen in einem Zeilentrafo Verwendung finden, der dann natürlich nach einiger Zeit ausfällt. In einem solchen Fall ist es ratsam, den ganzen Transformator auszuwechseln und das Gerät neu zu justieren.

Für den Fall, daß sich das Heft 17/58 unserer GRAETZ-NACHRICHTEN nicht mehr in Ihrem Besitz befinden sollte, legen wir unserem Brief ein Exemplar dieser Ausgabe bei.

### Herr F. Meyers in B.:

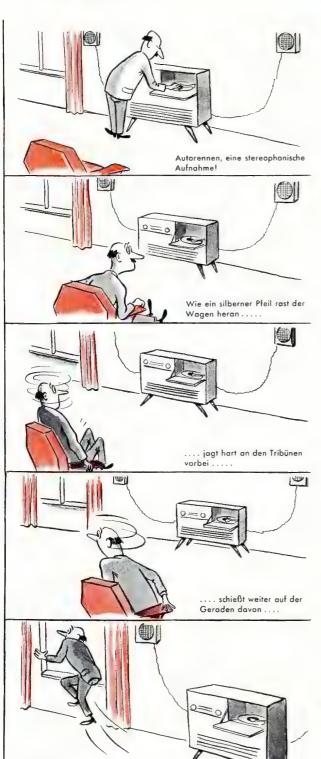
Ich besitze Ihr Fernsehgerät Burggraf F 41, mit dem ich außerordentlich zufrieden bin. Um als Schwerhöriger die Lautstärke des Burggraf, besonders in den Abendstunden, nicht unnötig weit aufdrehen zu müssen, habe ich an die Anschlußbuchsen für den 2. Lautsprecher einen Kopfhörer angeschlossen. Trotzdem ist die Lautstärke der im Gerät eingebauten Lautsprecher noch zu groß. Können Sie mir einen Hinweis geben, wie ich die Lautstärke der eingebauten Lautsprecher verringern oder ganz abschalten kann?

### Antwort

Ein solcher Eingriff in Ihren Burggraf darf nur durch einen Techniker des Fachhandels vorgenommen werden, da hierbei zu leicht die Gefahr besteht, etwas falsch zu machen. In diesem Falle muß nämlich ein Regler von 5—10  $\Omega$  parallel zur Sekundärwicklung des Tonausgangsübertragers geschaltet werden. Die eine Zuleitung zum Lautsprecher verbleibt an einem Pol der Sekundärwicklung, während die andere an den Schleifer des Reglers gelegt wird. Mit diesem Regler kann dann die Lautstärke des eingebauten Lautsprechers bis auf Null geregelt werden. Durch die Anschaltung des niederohmigen Reglers wird eine Überlastung der Endröhre vermieden.

LEİCHT ÜBERTRİEBEN

VON H.BAKKER



... und verschwinder in der

großen Kurve!



sich ja auch mal zurückziehen!"

